

Редакция і Адміністрація:
"Свобода", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07310
434-0287
434-0807
УКСОС: 435-8740
Тел. в Нью-Йорку:
ВАРКЛ 7-4125
УКСОС: ВАРКЛ 7-5337

ОСТАННІ ВІСТІ

Середа, 23 листопада 1966

В АМЕРИЦІ

ЗБІЛЬШЕННЯ ПОДАТКІВ В 1967-МУ РОЦІ Було б трагічною помилкою — заявляв палатний провідник республіканської меншості конгресмен Джералд Р. Форд. Він гадає, що не можна збільшувати податків тоді, коли економіка не потребує сповільнення, бо вона вже тепер зменшує свій темп розвитку, а в 1967-му, можливо, потребуватиме скріплення. Також і колишній голова Ради Економічних Дорадників Президента Волтер В. Геллер заявив, що на початку цього року він дораджував збільшувати прибуткові податки, але тепер його певність в цій справі значно зменшилася.

МИШІНГЕМСЬКИЙ ГУБЕРНАТОР Джордж Ромні конферував із ньюйоркським губернатором Нелсоном А. Рокефеллером в Дорато в Порто Ріко, де вони обидва відпочили після виборчої кампанії, і заявив, що республіканські губернатори повинні відбутися спільну конференцію при кінці грудня, на якій порозумілися б щодо програми подальшої акції в тому напрямку, щоб їхня партія могла виграти президентські вибори в 1968-му році. Рокефеллер заявив, що губернатори повинні змінити консервативну республіканську платформу з 1964-го року, коли навідувався на президента Беррі Голдвотера.

ЕКОНОМІЧНА РАДА КАНАДИ стверджує, що економіка тієї країни дещо сповільнюється при кінці цього року. Але, покищо, не планується жадних заходів, щоб скріпити канадський економіку. Збільшуються ціни на товари і зростають кошти продукції, і це є причиною цього, що не можна збільшити експорту. Щораз більші ціни даються в знаки населенню. Найбільшою нестачею канадської економіки є це, що не можна збільшити продукцію. Економісти дораджують урядові скріпити будівельну промисловість, бо відчувається велика потреба мешкань — відповідних до побіг людини.

СТАН ЗДОРОВ'Я БОЛИШНЬОГО президента Д. Д. Айзенгавера дуже добрий, як ствердили лікарі Медичного Центру Фльоти в Бетесді, Мериленд, які перевели періодичні огляди колишнього мешканця Білого Дому. Айзенгавер відмовився вийти на пресовій конференції, чи він погоджується відбутися запропоновану президентом Джансоном подорож доброї волі на Далекий Схід. Айзенгавер не знає тепер, яку дасть відповідь Президентіві на весні 1967-го року. Він планував давно поїхати на Далекий Схід, але пані Айзенгавер не може летіти літаком. Він мусів би сам відбутися цю подорож, але вона була б для нього дещо затижка, бо він 10 років тому нездужав на серце.

РОБЕРТ Ф. КЕНЕДІ ЗАЯВИВ, що він внесе окремий законопроект в Сенаті в 1967-му році, щоб врятувати старий будинок Метрополітальної опери в Нью-Йорку. Метрополітальна опера в цьому сезоні грас в новому приміщенні в Центрі Лінкольна і старий будинок продава будівельній компанії, яка хоче розібрати старий будинок і вибудувати на цій площі м'яродер на бюра. Нью-Йоркський сенатор демократ сказав, що старий будинок Метрополітальної опери — є національним скарбом, і тому треба його зберегти як символ мистецької спадщини цієї країни.

У СВІТІ

БРИТИСЬКИЙ МІНІСТЕР ЗАКОРДОННИХ СПРАВ ДЖОРДЖ БРАВН ЗАПРЕЧИВ, наче б існували оправдані підстави для остраху, що в Західній Німеччині відроджується нео-нацизм. Така сама півофіційна опінія американських відповідальних кол. Керівна в Баварії Християнсько-соціальна Унія зберегла свою силу, дїставши в минулодільних соймових виборах 5,071,430 голосів. — Соціал - демократична партія дістала 3,765,000 голосів, а права Націонал - демократична партія 780,500 голосів. Головною причиною зросту впливів тієї націоналістичної партії є невдоволення політикою ніби надто великої приязні з ЗДА.

НА ВОСННОМУ ФРОНТІ У ПІВДЕННОМУ В'СТАНАМ СТАЛАСЯ СУМНА ПОДІЯ, — коли американська стежа, зложена з 40 піхотинців, попав у минулий понеділок в засідку: кілька ворожих сотень оточили стежу, в якій згинуві всі, крім трьох воїнів, які здавали мертвих. Стежа боролася до кінця, вбивши 102 ворожих воїнів. Поміч наспіла запізно.

В АТЕНАХ ПРОДОВЖУЄТЬСЯ РОЗПРАВА перед військовим трибуналом проти 28 високих грецьких старшин, оскаржених у приваженості до тайної військової організації Аспіда, яка планувала перевести державний переворот. Оборона твердить, що політичні противники тодішнього прем'єра Георга Палаандреу штучно спрєпарували всю справу, щоб скомпромітувати того прем'єра і його сина, професора Андреаса Палаандреу, політичного дорадника Аспіди. Свідки прокуратури доказують злочинний характер тієї організації.

В ГОЛЛЯНДІ СТВОРЕНО НОВИЙ УРЯД, прем'єром якого став директор Центрального Банку, д-р Єлле Зільстра з протестантської „Анти-революційної партії“. Однак разом з Католицькою партією та нова урядова коаліція розпоряджася тільки 63 голосами в 150-членному голляндському парламенті, тому той уряд меншості матиме труднощі. Урядова криза в Голляндії тривала від 14 жовтня і постала на тлі господарських труднощів тієї країни.

АРештування У ПРАЗИ АМЕРИКАНСЬКОГО ГРОМАДЯНИНА ВЛАДИМИРА КАЗАНА-БОМАРЕКА СТОПЬ У ЗВ'ЯЗКУ з справою американського журналіста Вільяма Отіса, що його чеські комуністи арештували були в 1951 році та засудили на 10 років в'язниці за „шпигунську діяльність“. Отіса звільнили в два роки потім внаслідку загальної амністії.

БРИТИСЬКА ПАЛАТА ЛОРДІВ ЗАЖАДАЛА НОВОГО ЗАКОНУ, який скасував би законодавство ще з 15-го сторіччя, яке забороняє переводити в неділі будь-які збори, публічні застави, перегони, спортивні змагання і т.п. Бритійці особливо ремствували, що в неділі не могли легально відбуватися кінні і собачі перегони.

СОВЕТСЬКА ДЕЛЕГАЦІЯ „ДОБРОЇ ВОЛІ“ ВЕРНУЛАСЯ передчасно з Комуністичного Китаю, куди вона вийшла була 2 листопада на відзначування в Китаї роковин большевизмської революції 7 листопада. Формально це була делегація від Товариства совєстко-китайської приязні. Однак китайські „червоногвардійці“, напевне за наказом згорі, так дошкулювали большевизмські делегатам, цькували їх на кожному кроці й ображували, що вони вернулися до Москви й описують тепер прийняття, що його дізнали від однопартійних китайських „приятелів“.

Заклик Екзекутиви УККА

Громадяни і Громадянки!
Український Конгресовий Комітет Америки, як в минулому, так і в цьому році, звертається до Вас з проханням підтримати його працю своєю платвою Національного Датку до Українського Народного Фонду в міру своїх спроможностей, або, віддаючи на ту ціль, згідно з постановою останнього ІХ КОНГРЕСУ УККА, свій одноденний заробіток.

УККА — це організація всіх українських центральних національних організацій Америки, а Відділи цих Організацій працюють у системі Відділів УККА на місцях.

Завданням УККА є, між іншим, інформувати американців і весь вільний світ про сучасне положення поневоленого українського народу та його змагання до волі.

В тій цілі заходом УККА виходять: 22 роки „Український Квартальник“, 19 років — „Український Вогнетік“ та неперіодичні видання, передовсім відбитки з Конгресових рекордів, яких появилось вже 66 видань в накладі понад 600 тисяч примірників, останню виїшла книжка „ЖИДИ Я УКРАЇНЦІ“, як збірка статей українських і жидівських авторів та документів про українсько-жидівські відносини, як теж на днях появилось друга книжка д-ра М. Стахова — „УКРАЇНА І РОСІЯ“.

Заходом УККА проведено в Конгресі ЗДА в 1959 році Закон про Тиждень Поневоленнях Націй, Закон про будову Пам'ятника Шевченкові у Вашингтоні та щорічно відзначаються в Конгресі ЗДА Роковини 22-го СІЧНЯ, Роковини відносу Української Незалежної Держави — Української Народної Республіки.

При УККА працює, як автономна одиниця, Шкільна Рада, що веде школи українознавства та видає шкільні підручники. В останньому, 1966-му році Шкільна Рада поширила серед дітей шкільного віку 12,000 шкільних підручників.

Всі Центральні, Молодечі Організації, що працюють в системі УККА є об'єднані в Конференції Центральних Молодечих Організацій, яка проводить спільні дії і виступи Молодечих Організацій.

Поширити працю Шкільної Ради і поглибити працю Молодечих Організацій, це одне з найважливіших завдань, що стоять перед УККА.

Перед нами також підготовка і переведення Світового Конгресу Вільних Українців, що має відбутися в листопаді 1967 року в Нью-Йорку, як теж відзначення 50-ліття Української Національно-Визвольної Революції.

Є багато важливих проєктів, які УККА повинен реалізувати в найближчому часі, але переведення їх в життя вимагають фінансових засобів.

Тому ми звертаємося до Вас, Велимишановні Громадяни і Громадянки, із великим проханням вилатити свій Національний Даток до УНФонду негайно, коли Ви ще не зробили цього в 1966 році і цим допомогти у здійсненні намічених нами планів. Сподіваємося, що Ви підете назустріч нашому прохання і вишлете на адресу Централі або вилатите у своєму Місцевому Відділі УККА Національний Даток, за що складасмо Вам нашу подяку.

Листопад 1966

ЕКЗЕКУТИВА
УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО КОМІТЕТУ
АМЕРИКИ

Президент Труман прийняв „Шевченківську Нагороду Свободи“

Індепенденс, Мо. (УККА) — Гаррі С. Труман, 33-тій Президент З'єднаних Держав Америки, офіційно прийняв „Шевченківську Нагороду Свободи“, яку йому спільно вручили Український Конгресовий Комітет Америки та Комітет будови Пам'ятника Т. Шевченкові в признанні за його визначну службу Америці та за його піддержку людської волі та справедливості по цілому світі. Вручення „Шевченківської Нагороди Свободи“ доконав д-р Володимир Душник, редактор видань УККА в Вібліотеці ім. Трумана, в суботу, 19-го листопада ц. року. Д-р Душник прибув з невеличкою делегацією, зложеною з кількох українців та одного визначного американця, члена Міської Ради м. Нью-Йорку. Тому, що Президент Труман нездужав від кількох тижнів, його нагороду та в його імені прийняли п. Дейвід М. Носс, близький співробітник та товариш през. Трумана, та його особиста секретарка, п-а Р. Конвей. По відчитанні д-ром Душником грамоти та поясненні, чому кол. Президентіві Труманові вручається це відзначення, п. Носс заявив: „Я щойно вертаю від Президента Трумана, який, як Вам відомо, є ще далі під лікарською опікою та не приймає нікого. Він просив мене висловити його жаль, що він не має змоги прийняти цю нагороду особисто. Він прохав мене зложити щирю подяку українській організації та її провідникам за їх увагу для нього висловлену наданням

Шевченківської Нагороди Свободи. П. Труман дуже оцінює цей жест признання. Він завжди стояв в обороні волі для всіх поневоленнях народів, і він буде переховувати Вашу нагороду з іншими того рода пам'ятками, врученими йому в признанні за його відданість всьому людству“. П-на Конвей сказала, що в понеділок ранком вона занесе „Шевченківську Нагороду Свободи“ до мешкання кол. Президента Трумана.

Д-р Душник також вручив п.Носсові примірник англомовної Енциклопедії Українознавства як дарунок Українського Народного Союзу для Вібліотеки ім. Трумана.

Членами делегації були: п. Томас Дж. Кют, член Міської Ради м. Нью-Йорку; п. Богдан Музика, голова Відділу УККА в Кензас Сіті; його син, Орест Музика, студент Донеллі Коледж; Валя Музика, учениця школи св. Бенедикта, та Олександр Томашук, учень школи Ангелів - Хоронителів — всі з Кензас Сіті.

„СВОБОДА“ ЦЬОГО ТИЖНЯ
У зв'язку зі Святком Подяки, це число „Свободи“ друкується в середу, 23-го листопада, з датою суботи, 26-го листопада, і буде останнім цього тижня. Червоє число друкуватиметься нормально в найближчий понеділок, з датою вівторка, 29-го листопада.

Франція підтримує Пейпінг щодо прийняття до ОН

Об'єднані Нації. — Французький посол Роджер Сейду виступив у вівторок 22 листопада ц. р. на Генеральній Асамблеї ОН з палкою промовою у користь прийняття Комуністичного Китаю до Об'єднаних Націй, критикуючи водночас італійську пропозицію, щоб окрема Комісія перевірила, чи сам Комуністичний Китай бажав собі вступити до ОН і чи після того він буде дотримуватись чартеру Об'єднаних Націй. Роджер Сейду схарактеризував ту італійську пропозицію, як „безвартну й не-реальну“ та домагався прийняти Комуністичний Китай, як „легальну й політичну konieczність“. ЗДА заявлялись за італійську пропозицію, яка проте, мабуть, не знайде більшості голосів. А втім, державний секретар Дін Раск заявив кілька днів тому, що на Генеральній Асамблеї знайдеться достаточо голосів, щоб не допустити Пейпінгу до Об'єднаних Націй.

В Еспанії схвалено нову конституцію

Мадрид. — На парадному засіданні еспанського парламенту (кортези) голова еспанської держави генерал Франсіско Франко виголосив 50-хвилинну промову, що підтримувала з гоголошеним проєктом нової еспанської конституції. Парламент одностайно затвердив її, а мас це — мабуть в половині грудня ц. р. — затвердити її це всенародний плебісцит. Хоч нова конституція все ще не допускає політичних партій, як бази для виборів і парламентарного обличчя, проте вводить низку новостей, які лібералізують майбутній режим в Еспанії. Між іншим, приймається за принцип „органічну демократію“, насправді значно обмежується роллю однієї те-

Поема Романа Купчинського „Скоропад“ появилася у видавництві „Червона Калина“

Нью-Йорк. — У видавництві „Червона Калина“, що продовжує традиції і діяльність відомого й заслуженого львівського видавництва під тією ж назвою, появилася розкішним виданням поема відомого українського письменника, поета й композитора Українського Січового Стрільцтва Романа Купчинського „Скоропад“. Головним героєм поеми є легендарний „великий комтур“ січовострільцеського Лицарства Залізної Остроги Іван Цяпка - Скоропад, оспіваний також і в стрілецьких піснях, сотник УСС, який в 1920 році загинув разом з багатьма іншими у большевизмському таборі смерті в Кожухові. В поемі, для якої з відгомонах воєнних подій першої великої світової війни і визвольних змагань, виведені також й інші видатні постаті Українського Січового Стрільцтва. Первісно був написаний цей новий твір Романа Купчинського в 1919-1922 роках і відтворений — після втрачті оригінального рукопису — тепер на еміграції в Німеччині і в ЗДА. Видано нову поему Романа Купчинського в



Роман Купчинський

местецькому оформленні шпирокійомого нашого українського еміграційного мистецтва - карикатуриста Едварда Козака - Ека, з його ж ілюстраціями і в багатокольоровій обгорції його роботи. Завершує це видання стаття ред. Івана Кедрина - Рудницького про історію постанови поеми, її твору її автора, як також передук статті Івана Іванця з календаря „Червона Калина“ 1932 року п.н. „Незаний стрілецький твір“.

У Бостоні відбулися Окружні Збори УНС

Бостон, Масс. — Минулої неділі, 20 листопада 1966 р. тут, в залі Православної Церкви св. Андрія відбулися окружні організації збори місцевої союзової округи, в яких, крім урядовців Відділів, узали участь численні місцеві громадяни з парохом Церкви о. Іваном Данилевичем на чолі. Збори керувала головна рада УНСоюзу, місцева адвокатка та активна громадянка пані Анна Чопик, яка голова Окружного Комітету Відділів УНСоюзу з о-сідком у Бостоні. У своїй промові вона з'ясувала місцеві обставини праці і на-

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНІМ СВІТІ

ІЖЕНЕР ОЛЕКСАНДЕР ГЛАДИШОВСЬКИЙ ПОМЕР У НЬО ЙОРКУ

Нью-Йорк. — В останній хвилині, як це число „Свободи“ вже було на пресі, наспіла сумна вістка, що в середу, 23-го листопада рано, тут на 78-му році життя помер відомий український громадський і політичний діяч, колишній посол УНР і після член Центрального Комітету Українського Національно - демократичного Об'єднання, св.п. інж. Олександр Гладишовський Тіло Покійного буде примінене в похоронному заведенні Петра Яремч в Нью-Йорку і там можна дістати інформації щодо невідомих ще подробиць похорону. Телефон похоронного заведення П. Яремчи в Нью-Йорку: ORegon 4-2568.

УЧП УМІ ЗДОМУВАЮТЬ ПЕРШІ НАГОРОДИ

В рамках концерту Музичної Виховної Ради Стейту Нью Джерзі виступитимуть учні Українського Музичного Інституту Америки, що дістали перші нагороди (золоті чаші) в музичних аудіціях цієї організації, а саме: Єлісавета Щербак (класа Е. Клім) і Юрій Осадца (кол. учень О. Чипак, від року учень Л. Горницького). Концерт відбувається в неділю 27 листопада о год. 5:15 в Куїнегі Рісайтел Гол в Нью-Йорку.

ДОПОВІДЬ І. КЕДРИНА В ОБВУА

Нью-Йорк. — Ньюйоркський Відділ ОБВУА влаштовує в суботу, 26 листопада ц. р. в горішній залі Українського Літературно - Мистецького Клубу в Нью-Йорку, при 149 Друга З'євю місячні сходиши членів. Доповідь виголосить ред. І. Кедрина на тему „Вибори в Америці“. Початок о год. 7:00 вечора. Після доповіді дискусія.

Управа СУА відбула загальні збори

Філадельфія (Л. Б.) — Загальні Збори Союзу Українців Америки відбулися тут 12 і 13 листопада ц. р. в Домі СУА. Відкрила їх голова організації Стефанія Пушкар. У своєму слові до присутніх членок Головної Управи, Контрольної Комісії і голів Окружних Рад привітала почесну голову СУА Олену Лотоцьку і всіх присутніх, що прибули з різних міст ЗДА. Голова СУА відмітила, що Загальні Збори відбуваються в мало сприятливій атмосфері громадського життя, коли наша громада хвилюється після Конгресу УККА з одного боку, і коли постас в ЗДА друга, згл. третя жіноча організація з другого. Обидва ці фактори затркують теж і СУА і ми мусимо бути свідомі того і зустрічати дійсність, як свідомі громадянки. Завданням українського жіноцтва є впливати

Д-р В. Петрина очолив Голову Управу ОУВЛікарів

Шикаго (В. П.) — В дні 12 листопада ц. р. відбулись 17-ті Загальні Збори Об'єднання Українських Ветеринарних Лікарів. Головою Управу того ж Об'єднання очолюють ветер. лікарі із Шикага, де с осідок центральної Об'єднання нараховує в його рядях 138 членів, та має відділи в Вінніпегу, Мінеаполісі, Клівленді і Філадельфії, як теж делегатури в Дітроїті, Денвері і Торонті. Більшість членства бере участь в зборах кореспондентським шляхом або через делегатів. Дуже тісний зв'язок між членами Об'єднання виконує журнал „Інформативний Листок“, кварталник, редагований письменником і вет. лікарем д-р М. Небелюком з Саскату. Журнал „Інформативний Листок“ — це найбільша гордість українських ветеринарних лікарів поза Батьківщиною, як одиниці ветеринарний журнал видаваний українською мовою. Об'єднання готує ще до друку „Альманах - Збірник Українського Ветеринарного Лікаря“. Заг. Збори вітав д-р В. Трухлий, голова Лікарського Товариства, Ілліной. З лікарським товариством в'яже Об'єднання вже давня і тісна співпраця. Із звітів гідним з відмічення велика жертовність деяких

ПРАЦІВНИКИ В-ВА „СВОБОДА“ ПАМ'ЯТІ ДМИТРА КРАВЦЯ

Джерзі Сіті, Н. Дж. — Працівники В-ва „Свобода“ вшанували пам'ять свого товариша праці, двоголітнього працівника друкарні „Свобода“ бл. п. Дмитра Кравця Заупокійною Службою Божою та Парастасом за спокій його душі, які відслужив Всеч. о. Зіновій Вачинський в українській католицькій церкві св. апл. Петра і Павла в Джерзі Сіті при вул. Грін у вівторок 22-го листопада. На Богослужбах були присутні працівники друкарні, редакції та адміністрації „Свобода“. Богослужби відбулися в першу річницю смерті бл. п. Дмитра Кравця.

Увага! КЛІДЕНД, ПАРМА, ЛОРЕНН, КЕНТОН, АКРОН, ЯНГСТАВН! Окружна Рада Відділів „Провидня” Стейту Огайо... СВЯТОЧНУ АКАДЕМІЮ яка відбудеться в неділю, 4-го грудня 1966 р.

Нир СОТЕРА ОРТИНСЬКОГО О год. 4-й по полудні буде відправлена Служба Божя і Панахида в церкві св. Йосафата в ослуженні Всч. Отців, Деканату. Початок Академії о год. 5-й по полудні.

ПЛАСТПРИЯТ в НЮАРКУ, Н. Дж. владштовус — ТРАДИЦІЙНУ ЗАБАВУ в суботу, дня 28-го січня 1967 року в залі FALCONS, 20th St., NEWARK, N.J.

ПРЕЗЕНТАЦІЯ ДЕБЮТАНТОК ТА БАГАТО НЕСПОДІВАНОК Зголошення ВП. Дебютанток приймає ВП. ПАНІ А. ХОМОВА 187 Parker Avenue, Maplewood, N.J. Тел.: 763-5348

НАЙКРАЩИЙ І НАЙВИЛЫШ ВІДПОВІДНИЙ ДАРУНОК НА РІЗДВО І НОВИЙ РІК СВЯТЕ ПИСЬМО СТАРОГО І НОВОГО ЗАВІТУ ВИДАНЕ В РИМІ Це перший повний український переклад всіх Книг Св. Письма. 1422 + XXIV сторінок друку на тонкому індійському папері. 14 кольорових ілюстрацій. 2 великі кольорові мапи.

СЛОВНИК АНГЛО-УКРАЇНСЬКИЙ СЛОВНИК — 50 000 слів і виразів, 782 стор. в оправі — М. Л. Подвезко — \$4.00 Замовляйте: „СВОБОДА”, 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

НАСТУПНА УКРАЇНСКА ТЕЛЕВІЗІЙНА ПРОГРАМА ГОДИНИ УКРАЇНСЬКИХ МЕЛОДИЙ РОМАНА МАРИНОВИЧА з Вашингтону, Д.К. НЕДІЛИ, 27-го ЛИСТОПАДА, год. 2:30 по пол., Канал 48 WKBS TV, Phila., Pa. Роман Маринович, керівник програми

ПРИХИЛЬНИКИ АНТИБОЛЬШЕВИЦЬКОГО БЛЮКУ НАРОДІВ В АМЕРИЦІ ІНК. — ПАВНА владштовус — МІЖНАРОДНИЙ ФЕСТИВАЛЬ ФОЛКЛОРУ НАРОДІВ АБН в НЮ ЙОРКУ в СУБОТУ, 10-го ГРУДНЯ 1966 р. о год. 7:30 веч. у ФЕШЕН ІНСТИТУТІ, 225 В 24. вул. в Ню Йорку

Різдвяні привіти нашим „в'єтнамцям” В американській пресі подають адреси воєнків у В'єтнамі з проханням, писати до них листи на Різдво. Цією дорогою прохаю моїх рідних, приятелів, краєнів, знайомих, шкільних товаришів мого сина — Івана-Романа, пластунів Станції Сиракузи, тенісистів, членів КЛК, „Кібіців” тенісових змагань на Союзівці, — упрямити йому Різдво у В'єтнамі, за що щиро українське Спасибіг складає батько — І. Дурбак.

ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ КЛУБ в НЮ ЙОРКУ В П'ЯТНИЦЮ, 25-го ЛИСТОПАДА 1966 р. у зв'язку з ВИСТАВКОЮ ДАМ'ЯНА ГОРНАТКЕВИЧА відбудеться ВЕЧІР з доповідями: мгр. Р. ШУЛЬ: „Дам'ян Горнаткевич — мистецький науковець”; А. МАЛЮЦА: „Форма малювання і бачення українських пейзажистів”; В. ЛАСОВСЬКИЙ: „Скороминяоче вічне в мистецтві”. Початок 8:30 веч.

Найкращим Різдвяним дарунком для української дитини є вибагливо видані казки Л. ЯЦКЕВИЧА: „КНЯЗЬ РОСИ” та „МАК І ВОЛОШКА” з многобарвними, чудовими ілюстраціями Е. КОЗАКА. Ціна казки \$1.50, для шкіл українства та кингренів 30% опуску. Замовлення та грошей перекази (чек) у відповідній адресі: SWIATOSLAW c/o L. Jackewych 1219 Wingochock, Philadelphia, Pa. 19148

УКРАЇНСЬКИЙ СПОРТОВИЙ КЛУБ в НЮ ЙОРКУ владштовус — ОСІННЮ СПОРТОВУ ЗАБАВУ в суботу, 26-го листопада 1966 року в залі УНДОМУ, 140-142 Друга Ave. в Ню Йорку

ГУРТОК КНИГОЛЮБІВ ОКРУЖНА РАДА ВІДДІЛІВ СУА 12-й ВІДДІЛ УХХ в ШИКАГО запрошує на ЛІТЕРАТУРНИЙ ВЕЧІР СФУНО ЛАВРЕАТОР 7-го ЛІТЕРАТУРНОГО КОНКУРСУ СФУЖО (опл. Ч. Чернів, Луїв, Е. Кулик) 3-го грудня, 1966 р. Год 6-та веч. TAYLOR HOUSE, 315 N. Wolcott, Chicago, Ill. Після програми ГУРТКА для ЧАЙКУ та СОЛОДКИМ Особних запрошень не розсилається.

У Філадельфії, Па. Зала HIGH SCHOOL for GIRLS, Broad & Olney Sts. Субота, 3-го грудня 1966 року Год. 7:30 веч. КОНЦЕРТ Українського Муж. Хору „ПРОМЕТЕЙ (Філадельфія) при співучасті відомого СКРИПАЛЯ проф. ВОЛ. ЦИСИКА НЮ ЙОРК Диргент: ІВАН ЗАДОРЖНИЙ Акомпанімент: п. І. ЧУМОВА й п. М. ЦИСИК

МІХ. КОЦОВИНСЬКИЙ Тіні забутих предків Ціна — 50 центів

„ТЕАТР У П'ЯТНИЦЮ” з ФІЛЯДЕЛЬФІ під керівництвом ВОЛОДИМИРА ПШАРОВСЬКОГО виставить музичну комедію на 3 дії ОЛЕГА ЛІСЯКА „НАЙКРАЩІ ХЛОПЦІ З ДИВІЗІЇ” в постановці Б. НАЗДРІ

Управа СУА відбула загальні збори (Закінчення зі стор. 1-ої) внутрішнього зв'язку з усіма клітинними триступенної організації були теж деякі особливі, такі як опрацювання звітних листків з 44-ох Відділів, програм для Конференції окремих референток СУА, матеріалів для англійських чи ін. вивчення Відділів, пологодження конфліктів між Відділами окремих місцевостей, заходи для одержання статусу неприбуткової організації, та створення 5 нових Відділів. Свята й імпреси, що їх піддержувала Централія, були Свято Жінок-Героїні (жертви большевицького тюрем), вшанування І. Франка на святкових сходах Відділів, 10-ліття смерті О. Кисілевської.

В ділянці народного мистецтва продовжувало працю біля постійної Музейної Збірки в Українському Інституті Америки, видано серію таблиць зобразів „Українські народні зобрази” (10 таблиць). Об'єктом виступає можливість видати альбом наших нар. строїв.

Для виховної праці створено при Вих. Референтурі Виховну Комісію, яка допомагає референтці у веденні виховної праці.

В допоміжній праці йдуть заходи для купна Дому для старших осіб, посиляється допомога гримі й пачками до Польщі, Югославії (в чому одержано цінні поради від Архипископа Івана Бучка); допомогу Німеччині обнижено з 80,00 на 50,00 доларів місячно, тому що там наші школи одержали державну підтримку, але до Бельгії йсилалась далі така сама сума (50,00 дол. місячно).

Окремо вислано датов на купно оселі в Бельгії. При Окр. Раді СУА у Філадельфії створено „Гурток Добровільної Жіночої Служби”. У міжнародних зв'язках була участь С. Пушкар у Конгресі Міжнародної Жіночої Ради в Тегерані в травні, ч. р. у Конвенції Фед. Федерації Жіночих Клубів в Шикаго в червні 1966 (О. Лотоцька і М. Душин), у Конференції Національної Ради Жінок Америки у справах молоді в Ню-Йорку (С. Пушкар), у Ювлей Балтійської Ради Жінок в Ню Йорку (М. Душин), у Заг. Зборах Національної Ради Жінок (С. Пушкар) та багато ін. окремих зустрічей і нарад.

Централія СУА розсилала об'їзники, зв'язані з Конгресом УККА, в Конгресі взяло участь 23 делегатки і багато Відділів СУА з платниками УККА, незалежно від особистих платників - членок Відділів СУА.

Фінансовий звіт подала скарбничка Управи Анна Сивуляк, по чім йшли звіти Референток: Організаційної (Л. Колодчин відчитала В. Бачинська), культ-освітньої (Н. Чаленко), молоді (Л. Е. Ержківська), журналу „Наше Життя” (ред. Л. Бурчинська), планування (І. Рожанковська), нар. мистецтва (М. Ржепецька), статутної (І. Падох). Від Окружних Рад звітували голови Окр. Рад: Дітройту — О. Климишин, Ню Йорку — О. Рак, Філадельфія — О. Грабовенська, Рочестеру — Л. Когуток, Ньюарку — І. Левіцька, Шикаго — Л. Шандра. Від Контрольної Комісії складала звіт голова К. Пелешок і на її внесення Заг. Збори схвалили заву довіря голові й Екзекутиві СУА.

Над усіма звітами розпинулася жива дискусія, яка виповнила частину поплудня в суботу й неділю. Проводила дискусію предвідниці С. Пушкар і на зміну містоголово Л. Бурчинська. Як звіти дали велику панораму різнобічної діяльності референтур. Окружних Рад і Відділів СУА в різних місцевостях Америки, так дискусія дала всебічне навіслення численним вишчам, починам і вей праці СУА та у висліді найдено цілий ряд практичних вказівок і постанов в різних ділянках. В організаційній: створення при Окружних Радах комісії, організаційної, преси, культ-освітньої, конференції референток, вишкіль, семінарів тощо, створення посту окремої бібліотекарки при Централії СУА.

В ділянці культосвітньої обговорено: започаткування бібліотек жіночого пера при Окружних Радах, проголошення конкурсу на обробку п'єсу (для драматичних гуртків), поширення Гуртка Книголюбів, відмічення 20-ліття смерті Катрі Гриневичевої, допомогу у збірці на видання біографії Лесі Українки пера О. Косач - Кришніок, що має полявитися заходом УВАП.

В першу річницю бл. п. Юліана Панахида Український Національний Дім в Брукліні, повідомляє українську громаду, що в неділю в празник „Введення в храм Пречистої Діви Марії” 4-го грудня буде відслужена Панахида о год. 12-й вполудне в церкві св. Духа, вулиця 5-та північ — за душу бл. п. Юліана Панахида в першу річницю його смерті.

Покійний стравав багато часу на працю для загальноного добра, тому жертвуймо одну годину чи дві, щоб показати, що ми такі діямо оту його працю, для Укр. громади Брукліна і Нюйоркської Метрополії. Теодор Глухий

СОЮЗ ВЕТЕРАНІВ УКРАЇНСЬКОГО РЕЗИСТАНСУ повідомляє Друзів по цілому світі, що нестало між нами українського партизана та учасника українських груп на центральних землях України в часі 2-ої світової війни, Гуцула ДМИТРА ШЕНЕРИКА ДОНИКОВОГО Нехай чужа земля буде йому легка. УПРАВА СВУР

Повідомляємо Приятелів, Знайомих та Побратимів по Зброї, що в 40-й День Смерті бл. п. полк. УВН БОРИСА ШЕВЧЕНКА ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ будуть відправлені в п'ятницю, 25-го листопада 1966 р. в Церкві СВ. АНДРІЯ в БАВНІД БРУКУ, Н. Дж. о год. 9:30 ранку в Соборі СВ. ВОЛОДИМИРА в ШИКАГО, Іл. в год. 9:30 ранку та ПАНАХИДА в год. 7-й веч. У спутку РОДИНА

З Рідними, Приятелями та всіма Знайомими ділимося болочою сумною вісткою, що 22-го листопада 1966 року, після важкої, короткої недуги відійшла у Вічність на 47-му році життя св. п. ЄВГЕНІЯ ДАЦІВ СТОРОЖИНСЬКА народжена 31-го січня 1919 року в с. Пониква, пов. Броди, об. Львів. ПАРАСТАС в п'ятницю, 25-го листопада ч. р. о год. 8-й веч. в похоронному заведенні Giordano, 1727 Crosby Avenue, Bronx, N. Y. ПОХОРОН відбудеться в суботу, 26-го листопада 1966 р. о год. 9:30 ранку з того ж похоронного заведення до української греко-католицької церкви св. Покрови в Бронксі, а звідти на цвинтар Woodlawn Cemetery, 233 Western Avenue, Bronx, N.Y.

Приблїтї важким горем: муж — ВОЛОДИМИР дочка — ІРИНА мати — ІРИНА брати — ЯРОСЛАВ НЕСТОР РОМАН ОРЕСТ та дальші Рідні

Ділимося з Українською Громадою на чужині та на Рідних Землях сумною вісткою, що 11-го листопада 1966 року в Ню Йорку, по довгій і тяжкій недугі зосмотрення Найсвятішого Таїнства, відійшов у Вічність СИН ЧАРНОГО ГУЦУЛЬЩИНИ

ДМИТРО ШЕКЕРИК ДОНІКІВ народжений 23-го листопада 1914 року в селі Жаб'є на Гуцульщині. Приблїтї горем: дружина — ПАРАСКА сини — ПЕТРО з дружиною МАРІЄЮ та внуком ПЕТРОМ дочка — КАТЕРИНА з мужем ВІКТОРОМ брат — АНДРІЙ із дружиною АННОЮ та з дочкою ЗІРКОЮ і з язем ЯРЕМОЮ СТЕПАНОМ та внукою ГАЛІНОЮ ПАНАХИДА буде відправлена в похоронному заведенні П. Яреми в п'ятницю, 25-го листопада ч. р. о 8-й под. вечора. ВІНОС ТІЛА буде в суботу, 26-го листопада 1966 р. о год. 10-й ранку, до церкви св. Юра, а відтак на Українській Цвинтар у Св. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Увага! НЮ ЙОРК І ОКОЛИЦЯ! НЕДІЛЯ, 27-го листопада 1966 року Початок год. 5:30 веч.

„ТЕАТР У П'ЯТНИЦЮ” з ФІЛЯДЕЛЬФІ під керівництвом ВОЛОДИМИРА ПШАРОВСЬКОГО виставить музичну комедію на 3 дії ОЛЕГА ЛІСЯКА „НАЙКРАЩІ ХЛОПЦІ З ДИВІЗІЇ” в постановці Б. НАЗДРІ

АВДИТОРІЯ Джуньйор Гай Скул при Евню „Б”, між 4-ою і 6-ою вулицями, НЮ ЙОРК Квитки: Арка, Еко, Сурма і при касі

Праця HELP WANTED MALE FIREMAN Black Seal in Charge Steady Job Good Pay Liberal Fringe Benefits Hated Leather Mfg. Co. 445 Wilson Avenue Newark, N.J.

Праця HELP WANTED MALE 1st CLASS WOOD FINISHER AND SPRAYER Постійна праця, добра платня, овертайми, Голоситесь Медітз Брос, Woodworking, Inc. 1740 Decatur St. Ridgewood — Brooklyn, N.Y. EV 1-3607

Праця HELP WANTED MALE МАШИНОБИ ОПЕРЕНТОРИ Нічна праця, Навички, механічні здібності, Досконала нагода, Голоситесь п'яти тиждз WHITESTONE PRODUCTS 595 Broad Hollow Rd. (Rt. 110) Farmingdale, N.Y.

Праця HELP WANTED MALE MACHINIST If you have had several years experience on the set up and operation of 1 or more machine tools, can use Micrometers and various other gauges, and would like to work close to home, why not investigate the strong need for your skill in a rapidly growing Corporation.

Праця HELP WANTED FEMALE ЮВЕЛІРІЯ Фірма-гуртіння в середмісті Менгетеру, пошукує жінки або дівчини до складання і пакування біжутерії в пуделочку. Повний час, мусить мати відрізне писмо. Досконалі рекомендації. Тел. F. M. Binder EL 5-4287, N.Y.C.

Праця HELP WANTED FEMALE — STENOGRAPHER — Steno 80 wpm; type 50 wpm. Good location. Start \$85; co. benefits. Army & Air Force Exchange 8 West 14th St. (off 5th Ave.) Main Floor New York City

Праця HELP WANTED MALE MACHINIST Who are working if you want to make a change now is the opportunity. You are looking for we need experienced men & are willing to pay the highest salaries, steady work in friendly Co. call today for confidential interview.

Праця HELP WANTED MALE АСИСТЕНТ ВЛАСНИКА Мусить читати і писати по-англійськи. Охочий працювати в різних ділянках. Фабрична праця. Денно, висхідно. Добра нагода для відпочинку. Мусить бути здібний і охочий до праці. Тел.: 536-2482

Праця HELP WANTED MALE ОПЕРЕНТОРКИ Досвід виготовлення цілого одягу. Постійна праця, присми- умовини. Потрібно в Selden & Sayville. Тел.ф. цілий тиждз SELDEN DRESS CO. 884 Middle Country Rd. Selden, L.I. 516 732-4885 або 516 LT 9-9185

Праця HELP WANTED MALE TOOL & DIEMAKER Tool background. In diversified operations. Steady. Apply in person. Write or call STOP FIRE INC. U.S. Highway 1 South Brunswick, N.J. Call 201 297-3600

Праця HELP WANTED MALE ДО ВИКІНЧУВАННЯ рам на образи METAL LEAFER Постійна праця. Добра постав- лена фірма. Досконала нагода для відпочинку. Мусить бути здібний і охочий до праці. Телефонувати Mr. DEWITZ (212) WE 3-1134 (203) TO 9-3955

Праця HELP WANTED MALE ОПЕРЕНТОРКИ Досвід при жіночій спортивній одязі. Юнійна фабрика. Також потрібно до прасування. Добра платня, присми умовини. Добра овертайми. Телефонувати цілий тиждз David Calderon & Co. 758 Elmton Rd. Elmont, L.I. 516 CU 5-5977

Праця HELP WANTED MALE МУЖЧИНА в армію від, як військ супервайзер, навички. Доскона- ла нагода для постійної охотного працівника. Мусить мати дозвіл на рекомендацію. Досконала нагода. Тел.ф. WO 5-4644

Праця HELP WANTED MALE MEN (10) Excellent opportunity for men who are mechanically inclined. Outstanding top benefits & overtime. Non-defense, day shift. M. G. COMPANY 55 Engineers Lane Farmingdale, L.I. 516 249-0185

Праця HELP WANTED MALE ФАБРИЧНИ РОБИТНИКИ до малої фабр. праці. Добра платня, постійна праця, присми умовини праці та багато овертайми. Телефонувати цілий тиждз 516 345-1100

Праця HELP WANTED MALE МАШИНИСТИ 1-шкляний Lathe Hand до роблення частин для прецизійних інструментів. Висока платня, щедра бенефіта. (516) PI 1-3300 Garden City Area

Праця HELP WANTED MALE Millwright Mechanic Exptd. Ability to read blue-prints. 3rd shift. NE Plant location. CROWN PRODUCTS 2121 Wheatbeaf Lane Philadelphia, Pa. PI 4-4452

Праця HELP WANTED MALE Handicapped Persons Intelligent and aggressive MEN and WOMEN for positions with an Excellent Future. Full and Part Time Some openings for Handicapped Persons restricted to their homes in Westchester. MUST SPEAK ENGLISH CALL (914) 423-3384

Праця HELP WANTED MALE PAINT CHEMIST Opening available for a paint chemist. Position will involve developmental work and production control work with trade sales paints. An excellent opportunity in a sound growing company. Prefer a chemist under 40 years of age. Must have a degree. A person with limited experience will be acceptable. This is an unusual opportunity for an individual who would like to do more diversified work than is normally done by a chemist in a large laboratory. The location of the job is Terre Haute, Indiana, a medium sized growing midwest community with one university and two colleges. Many other cultural institutions and many recreational opportunities in the immediate area. Send resume to: Harold W. Miles, President, Smith-Aksof Paint and Varnish Company, 630 North 3rd St., Terre Haute, Indiana.

Праця HELP WANTED MALE Foreman Shift work, mechanical aptitude, able to supervise people. Textile exp helpful but not necessary. Northeast plant location. CROWN PRODUCTS 2121 Wheatbeaf Lane Philadelphia, Pa. PI 4-4452

Праця HELP WANTED MALE ATTENTION MEN SPEND THAT "DAY OFF" WITH US HOLIDAYS APPROACHING FAST EARN THAT EXTRA INCOME NOW! Packers — Laborers & Warehousemen NEEDED IMMEDIATELY See BILL KAY 8 A.M. ready for work Man Power Inc. 245 Market Street Paterson, N.J. 28 Warren St. (Rear) Hackensack, N.J. Equal Opportunity Employer — No "Fee" charged

СПОРТ

КАЛЕНДАРЕНЬ ЗМАГАНЬ УКРАЇНСЬКИХ КЛЮБІВ "Чорноморська Січ", Нью-арж — "Н. Я. Інтер", містечкі змагання Американської Футбольної Ліги відбу- дуться в неділю, 27-го листопада 1966, о год. 2.30 по полудні на гринці Айрон- банд в Ньюарку, Н. Дж. "Тризуб", Філадельфія — "Рома", Петерсон, містечкі змагання Американської Футбольної Ліги відбудуться в неділю, 27-го листопада 1966, о год. 2.30 по полудні на гринці "Спортсфрєндс О- вал" у містечку Веїн, Н. Дж.

"ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ" — ГАРТФОРДСЬКА СІЧ (0:1) — Гартфорд 13 листопада. — Черговий виїзд футболістів "Ч. Січ", цим разом до го- стинного Гартфорду, увін- чався успіхом. Завдяки цій дуже важливій перемозі "Ч. Січ" зробила ще один вели- кий крок до остаточного здо- буття чемпіонату Американ- ської Футбольної Ліги. Була це 7-ма перемога за перше- ство, дві інші зустрічі закін- чили українські футболісти ремісовими výsledkami.

Якщо ми на початку за- гляди про гостинний Гарт- форд, то це вповні і заслу- жено відноситься до місце- вої української громади- точніше до Управл. Укр. На- родного Дому, представни- ків української молоді і справжніх симпатиків укра- їнського спорту. За багату гостину, що її можна б на- звати бенкетом, влаштовану після змагань в Народному стадіоні (walk in), чудове полон- няння, 150 фут до приватного озера Фронт. Близ укр. оселі. За інформаціями писати: DEARHEAD LODGE Highland Lake, N.Y.

FOR SALE 39 ACRES OF BEAUTIFUL MOUNTAIN LAND 15 Buildings, Swimming Pool, Recreation Hall, Hand Ball Court, Pine Picnic Grove, 2 Artesian Wells, Pond and Running Stream, Summer occupancy for about 25 families, 1 Winter Apt. Many Desirable Features. Has To Be Seen. Excellent Location. 6 Miles from Ellenville, N.Y. on Route 52. Price \$75,000. Terms: Will accept Mortgage. Directions: Thruway to Exit 16 to Rte 17 to Rte. 302 to Pine Bush Turn left at Traffic Light. Proceed 6 Miles on Rte 32 for SHEL-MAR PINES JACK STEIN, Owner Pine Bush, N.Y. Rd. # 2 Phone Pine Bush — 914 944-3114 or 914 944-2332. Evenings, or write.

Новітні, Н. Я. НОВА ХАТА 8 кімн., вакууматик, Інтерком, на цілу хату, пишущий і гараж на 1 авто. Прекрасний вигляд на річку Гадсон. Мертвоток 80% на 25 років на 5 1/2%. Тел. (914) 423-1102. Ціна \$37,500 (North Yonkers). Також стара хата за \$19,500.

НАДЗВИЧАЙНА НАГОДА НА ГОТЕЛЬ Гар. готель, полуж, на понад 30 чудов. акрів, 50 гостинних кімнат, приміщення для по- чатку, зал для забав, вел. філ. басейн, постілець з в'ярдом для провадження, 90 м. від Нью-Йорку. Змушений ліквіда- цією. Продає тільки за \$30,000. Добра умовини. Малею інші. Тел.ф. або пишть: KKE REALTY CORP. Ellenville, N.Y. (914) 626-4141

ДОМН НА ПРОДАЖ Woodside, 6 род. мур. на- пів-відокремлений, басейн кімнати 5-1 кімн. 1-3 кім- нати, підвал город, гарне суєденство, 2 бл. до сабано і скелен. Ждає \$45,000. Catskill Mountains між Нуп- тер і Фроенсія, від Rt. 214. Запіраюча видних краєв. 208 акр. з 5 будинками, включаючи мотель на 8 приміщень і каплицю. Іде- альне на оселі-габори або інші організаційні яктки чи розбудова українського поселення. Пшить \$65,000. ДМИТРО ГОРБАН Тел.ф.: 357-5400 PENNINGTON AGENCY 192-12 Northern Blvd. Flushing, New York Branch Office 286 East 10th Street New York, N.Y. Tel.: AL 4-8717

БОГДАН ЛЕПКИН Начерн Історії Української Літератури Том I (До нападів татар) — Том II (Від нападів татар до Котлярського). Ціна — 5.00 доларів NYOVODA, 81-83 Grand Street, Jersey City, N.J. 07303

GÖSSER — ПИВО Найсмачніше пиво — імпортоване з Австрії. — Спробуйте — і ніколи не будете пити іншого пива. — Природно гірке й високо процентове. Спеціально вибраний миль, ачмій й найкраща в Європі джерельна вода "Göbze". Імпортує: Ставські. — Можна купити в кожній українській таверні в Шикаго.

"КОВБАСНОК АГЕНЦІЯ" Засновано 1920 р. Тел.: AL 4-8776; AL 4-8717 НОТАРІАЛЬНЕ БЮРО 286 E. 10th Street New York, N.Y. 10009

Cap Gelger ШТУЧНО ХОЛОДЖЕНА 206 E. 86 St. (b. 2 & 3 Ave.) NEW YORK Tel.: RE 4-4423

ВАННЕ ПОВІДОМЛЕННЯ ДЛЯ ТИХ, ШО ВИСИЛАЮТЬ СВЯТОЧНІ ДАРУНКІ СВОІМ КРЕВНИМ ДО СОВЕТСЬКОГО СОЮЗУ. 10% знижки на всі ПОПУЛЯРНІ СТАНДАРТО- ВІ І СПЕЦІАЛЬНІ СВЯТОЧНІ ХАРЧОВІ ПАЧ- КИ ВЖЕ Є ВАЖНІ. Телефонуйте або пишть за нашими спеціальни- ми харчовими каталогами з 22 популярними стандартними пачками.

- 1. "Святочна". Ціна 34.00 амер. доларів, тепер 30.60 амер. дол.
2. "Марконе" вино типу "Портвейн" або "Мадера", 0.75 1 п.
3. Горілка "Столичная", 0.5 л. 2 п.
4. Вино "сухе", тип "Цвіндауль", 0.75 л. 2 п.
5. Вірменський коняк 5 зрток, 0.5 л. 1 п.
6. Ковбаса — сира, вуджена, тип "Салами" 1 кг.
7. Краби, 1/220 245 3 пшущи
8. Остеровий кав'яр, 1.056 4 пшущи
9. Консервовані огірки, 1.500 2 пшущи
10. Декоративні тісточки в паці 1/500 1 пачка
11. Шоколадні цукорки "Трифелі" 1 кг.

- 1. Вірменський коняк — 5 зрток 2 п.
2. Кав'яр остеровий, 1/056 2 пшущи
3. Краби, 1.220 — 240 2 пшущи
4. Кава — інстент, 1/050 3 пач.
5. Шоколадний вибір, 1.400 2 пач.
6. Советський шампан, 0.8 л. 2 п.

- 1. Горілка "Столичная", 0.5 л. 2 п.
2. Вино тип "Портвейн" або "Мадера", 0.75 л. 2 п.
3. Піпроти в олії, 1/350 1 пшуща
4. Ковбаса навичка, 1/250 2 пшущи
5. Консервовані огірки, 1.500 2 пшущи
6. Ковбаса вуджена, сира, тип "Салами" 1 кг.
7. Папирети з фільтром "Новітні", 1.20 10 пач.
8. Шоколадні цукорки "Ведмедик-квішюногі" 1 кг.
9. Червона риба, позад оселі, 1.350 2 пшущи
10. Краби, 1.220 — 240 1 пшуща
11. Кав'яр остеровий, 1.056 2 пшущи
12. Керейка або полондичка вуджена 1 кг.
13. Голландський сир, голланд 2.3 кг.

- 1. Цейлонський чай або індійський в близьких опусуванні, 1.050 2 пачки
2. "Кав'яр" виденнобережний, 0.75 1 п.
3. Наслика з шиньом, 0.5 л. 1 п.
4. Том шоколадний "Тюкс", 1.100 2 п.
5. Шоколадні цукорки "Стратофера" 1 кг.
6. Шоколадний вибір, 1.400 1 пачка
7. Карамель "Ракоп шинь" 0.5 кг.
8. Тісточки "Мої любими", 1.300 2 пачки
9. Цукор раф 1 кг.
10. Сушені сливки з цукром, 1.400 2 пачки
11. Конфюрти (вибір), 1.650 4 пачки
12. Кава — інстент, 1.050 5 пачок

- 1. Пшенична мука 2 кг.
2. Гречні крупки 2 кг.
3. Риж 1 кг.
4. Топлене масло, 1/450 4 пшущи
5. Олія соняшникова, 1.500 2 п.
6. Шніванне сало 1 кг.
7. Кондензоване молоко з цукром, 1/410 4 п.
8. Пшечий цукор 2 п.
9. Природний мед, 1/600 2 п.
10. Макарон, 1/600 2 пачки
11. Вперовина думена, 1.338 3 пшущи
12. Цукорки "Ведмедик-квішюногі" 1 кг.

НЕОБМЕЖЕНА ВАГА І НЕОБМЕЖЕННІ ВІБ- РИ КЛЬЮСТИ НА ЗАМОВЛЕННЯ ХАРЧО- ВИХ ПРОДУКТІВ ЗІ СПИСКА, ЯКІ СОБІ САМІ ВИБЕРЕТЕ. Оплата \$5.00 є ВИКЛЮЧЕНА. Користайте НЕГАННО З НАГОДИ цих поданих спеціальностей і СПИШТЬ з висилкою ДАРУН- КІВ своїм КРЕВНИМ НА СВЯТА. Телефонуйте або пишть до:

PODAROGIFTS, INC. 220 Park Avenue South NEW YORK, N.Y. 10003 Tel.: 212 228-9547 або до котрогонебудь з наших агентів і представників.

ARKA Company БРАТІВТИМУ УГОМ 48 E. 7th St. Tel.: GR 3-8650. New York City "ТАНА" — нова п'яльниця, вик. оркестра "Соколяк". Ціна \$4.95

Ріане Українське Висхідне Бюро ROMAN PARCEL SERVICE 141 2nd Ave., New York City Tel.: GR 5-7430 — всьядне — НАДАЛІ ПАКНИ З ОДЯГОМ І дуже добрі ХАРЧОВІ. Від 15 жовтня до 15-го грудня спеці- альна знижка на авта: Волга ГАЗ 21 К, ціна \$2,365.19 Волга ГАЗ 21 У \$2,553.70 Москвич — 408 Е \$1,954.88 Москвич — 408 \$1,759.59 Зарубожд \$ 687.60 Урядові год.: від 8:30-7 веч., суб, до 6 веч., в нед. 10-5 п. п.

ПОЩО ТРАТИТИ ЧАС НА ПИСАННЯ АДРЕС? Печатки в різних мовах з емблема- ми друкованими і писаними буквами (скриптом) — виробляють ROMAN IWANYCZYK 2965 Wilkinton Avenue Bronx, N.Y. 10461 ПЕЧАТКИ: 3 лінії до 2 лін. довж., з перилкою \$3.00.

CATERERS LENOX CHALET модерні, люксосні балетні залі на всі нагоди, приміщення на 75-500 осіб. Чудово подавані обід і буфет із спеціальною увагою на українське і амери- канські весільні прийняття. Обід на всі нагоди. Поміро- вані ціни. Скрізь air- conditioned. Call ORegon 3-1890 254 East 2nd Street NEW YORK CITY Houston St. Exit off East River Drive. 15 хвилин від всіх (5) Boros.

До винайму 4 кімнати в Брукліні біля зупинки Church Ave. — IND. Давнітні: UL 3-1879 або UL 3-5264

Купуйте в підприємстві що оголошуютьс "Свободі"

Funeral Directors Theodore WOLININ, Inc. Директор Похоронного Заведення 123 East 7th Street NEW YORK, N.Y. (9) Tel.: GR 5-1437 СОЛІДНА ОБСЛУГА

LYTWIN & LYTWIN UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS AIR CONDITIONED Обслува ЦИПА І ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. 801 Springfield Avenue NEWARK, N.J. IRVINGTON, N.J. ESsex 5-5556

ІВАН КОВАЛЬЧУК FUNERAL HOME Completely ATR CONDITIONED Займається Похоронами в стейті NEW JERSEY Ціни приступні для всіх. Обслува чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, клієнту, як в день, так і вночі: JOHN KOWALCHUK 129 Grand Street (cor. Warren Street) JERSEY CITY 2, N.J. Tel.: HEnderson 4-5131

ПЕТРО ЯРЕМА УКР. ПОГРЕБНИК Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ Контрольована температу- ра. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ. PETER JAREMA 129 EAST 7th STREET NEW YORK, N.Y. ORegon 4-2568

На осінь і зиму! DUNLEY HAT SHOP 14 SAINT MARK'S PLACE NEW YORK CITY (1st 8-ма вул. між 2-3 еваняка) На склад великий вибір ВЕЛЮРОВИХ КАПЕЛЮХІВ. Мале на- вичкаю новітні в різних кольорах і найновіших фасонів власного виробу та відомої марки КАПЕЛЮХИ — KNOX. Кожна капелюх гарантований. Куплений в нас капелюх чистістю фабричного ме- тоду. Пригадуємо, що в нашому відділі ЧОЛОВІЧІЙ ГАЛАНТЕРІЙ першої якості різо- родні СОРОКНИК 100% cotton, зовнішньої марки "JAYSON", на які даємо 18 місяців га- ранти та 100% гарант, з довгими рукавами по \$3.95, які ніколи не треба прасувати. Всі сорочки гарантовані в праці. У великому виборі також: непромокальні ДОЩОВНИКИ, НАРАСОВІ, ІМПОРТОВАНІ СВЕТЕРИ, КРАВАТИКІ, СКАРПЕТКИ, ПАСКИ, ШАЛІ- КИ й інші ризичи. Просимо зайти та переконатись про високу якість матеріалу та низьку фабричну ціну. Відкрито ЩОДЕННО до 7-ої год. веч., в СУВОТІ до 8-ої веч. В НЕДІЛЮ ЗАКРИТО.

НЬЮКОРСЬКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВБАО та інших спеціальностей SCHALLER & WEBER — ДІМ ЯКОСТЕЙ — РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСНО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ • КОВБАСКИ • ПИШКИ • ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ In NEW YORK: 1634 2nd Avenue (85-86 Sts.) — TR 9-3047 In RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue — AS 4-3210 In ASTORIA: 28-28 Steinyard Street — IV 3-5540 FRANKLIN SQUARE, L.I. 981 Hempstead Tpk — 437-7677 In FLUSHING: 41-06 Main Street — HI 5-2552 In JACKSON HEIGHTS: 82-10 87th Avenue — DE 5-1154